

# DEUTSCH KREATIV

1

2003

МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА



ЕГЭ:

Демонстрация 2003

стр.

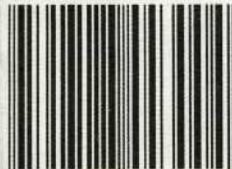
2

Праздник  
Букваря

стр.

31

ISSN 1728-4430



0 1

# DEUTSCH KREATIV

2003

МЕТОДИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ  
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Выходит 1 раз в квартал.  
Основан в мае 2003 года.  
«Креативный немецкий»  
(на немецком и русском языках)

Журнал зарегистрирован  
в Министерстве РФ по делам печати,  
телерадиовещания и СМИ.  
Регистрационное свидетельство  
ПИ № 77-14772 от 3 марта 2003 года.

**Учредитель:** Ольга Мартене  
**Издательство** ЗАО «МЧНК-пресс»  
**Генеральный директор:**  
Екатерина Листарова  
**Главный редактор издательства:**  
Наталья Резниченко

**Главный редактор журнала:**  
Ольга Каплина  
**Редактор:** Андрей Карелин  
**Стилистическая редакция:**  
Юлия Дам,  
Штефан Шютц

**Корректоры:** Раиса Крапчина,  
Нина Бочкарева (нем.),  
Надежда Уткина,  
Марина Лищинская (рус.)

**Разработка макета и обложка:**  
Леонид Люскин

**Художник:**

Дарья Гончарова

**Компьютерная верстка:**

Ольга Баумгертнер,  
Эдуард Федченко

**Адрес редакции:** 119435 Москва,  
ул. Малая Пироговская, д. 5, оф. 53,  
тел. (095) 246-40-51, (095) 937-65-44  
факс. (095) 248-38-74,  
E-mail: deutsch.kreativOmdz.irrd.ru  
<http://www.rusdeutsch.ru>

Редакция не несет ответственности за  
содержание рекламных объявлений.  
Мнение редакции может не совпадать  
с точкой зрения авторов.

При перепечатке ссылка  
на „Deutsch kreativ“ обязательна.

Подписано в печать 25.09.2003.  
Формат 60x84/8.  
Гарнитура «Гарамон».  
Печать офсетная.  
Тираж 5 000 экз.  
Отпечатано в типографии ООО «Солист».

© ЗАО «МЧНК-пресс», 2003

INHALT

## KLUGE SEITEN

**Единый государственный экзамен  
по немецкому языку: демоверсия 2003** \_\_\_\_\_ **2**

**К итогам единого государственного экзамена  
2003 года: предварительный анализ** \_\_\_\_\_ **14**

## UNSER GAST „SCHRUMDIRUM“

**„Töne um uns“ / «Звуки вокруг нас»** \_\_\_\_\_ **16**

**„Verkehrsmittel“ / «Транспорт»** \_\_\_\_\_ **19**

## VON HAND ZU HAND

**Vorbilder, Ideale, Idole** \_\_\_\_\_ **22**

**Глазами очевидца: об одном семинаре  
для учителей немецкого языка  
в Культурном центре им. Гёте в Москве** \_\_\_\_\_ **27**

## NACH DEM UNTERRICHT

**«Праздник букваря»** \_\_\_\_\_ **31**

## НА ОБЛОЖКЕ:

Немецкий алфавит. Рисунок Дарьи Гончаровой.

Елена Андреева, учитель немецкого языка гимназии № 1527, Москва

## «ПРАЗДНИК БУКВАРЯ»

Во многих школах и гимназиях с углубленным изучением немецкого языка ежегодно во втором классе проходит традиционный Праздник букваря на немецком языке („Das Abc-Fest“). Наша гимназия не исключение. На Праздник букваря приходят родители, бабушки и дедушки, чтобы увидеть, чему научились их дети и внуки на уроках немецкого языка за довольно короткий срок. Ребята ответственно готовятся к этому дню, охотно репетируют. На празднике они поют, танцуют, читают стихи, разыгрывают короткие сценки. Родители помогают детям подготовить костюмы, а в тайне от детей, вместе с учителями - подарки (Zuckertüten).

К каждому празднику мы пишем новый сценарий, используя разные материалы для данной возрастной группы: учебник, по которому работаем, другие учебники и дополнительные пособия. Этот сценарий я как планирующий учитель написала в 2001/2002 учебном году, когда мы начали работать по новому учебнику немецкого языка «Мозаика» (авторы Н.Д. Гальскова и др.), поэтому в нем используются имена персонажей и тексты из этого учебника.

Праздник удался на славу. Можно сказать, что он так воодушевил детей и их родителей, что новый предмет «Немецкий язык» стал для второклассников «предметом номер один».

### Das Abc-Fest Szenario

#### Szene 1. Bekanntschaft

**Tim:** Hallo! Ich bin Tim.

**Tom:** Guten Tag! Ich heiÙe Tom.

**Tim:** Hallo, Tom!

**Tom:** Guten Tag, Tim!

**Tim:** Wie geht's?

**Tom:** Danke gut! Und wie geht's dir?

**Tim:** Super!

„Guten Tag.“ Ein Lied aus „Deutschvergnügen“. S. 6.

**Tom:** Und wer ist das?

**Tim:** Das ist mein Vater.

**Timuli:** Tag! Ich bin Timuli. Ich bin Tims Vater. Und das ist meine Frau.

**Ottilie:** Tag, Tom! Ich heiÙe Ottilie. Ich bin Tims Mutter.

**Tim:** Und das ist meine Schwester.

**Mimi:** Hallo, Tom! Ich bin Mimi. Und das ist meine Puppe.

Meine Puppe ist nicht klein,  
sie ist schön und immer rein.  
Ihre Augen sind blau  
und ihre Haare lang und braun.

**Tom:** Und wer ist das? Wie heißt du?

**Uli:** Ich heiÙe Uli. Ich bin Tims Bruder.

Ich kann lesen,  
ich kann singen,  
ich kann spielen,  
ich kann springen.

**Timuli:** Ich bin Zauberer. Ich kann gut zaubern.

*Die Kinder zeigen das, was Timuli sagt.*

Schnipp, schnapp, schnallt,  
Tim malt.

Spuk, spak, spanzt,  
Mimi tanzt.

Zupp, zapp, zielt,  
Uli spielt.

Luk, lak, lingt,  
Tom springt.

Ene, bene, pall,  
meine Frau spielt Ball.

Karr, barr, arre,  
mein Sohn spielt Gitarre.

**Ottilie:** Super, Timuli! Alle zaubern zusammen!

„Tanzlied“ Ein Lied aus „Deutschmobil I“. S. 17.

Tom: Sieh mal, Tim! Zu uns kommen  
schöne Mädchen! Wer ist das?  
Tim: Das sind meine Freundinnen! Sie heißen  
Dixi und Mixi.  
Tom: Hallo, Mädchen! Wer ist Dixi?  
Wer ist Mixi?

Mixi, Dixi:

Rate mal!

Tom: Bist du Mixi? (*Zeigt auf Dixi*)

Uli: Nein. Das stimmt nicht. Das ist Dixi!

Tom: Mädchen, was macht ihr gern?

Mixi: Rate mal!

Tom: Ich glaube, du spielst gern am  
Computer. (*Zeigt auf Mixi*)

Mixi: Quatsch!

Tim: Ich glaube, du spielst gern Gitarre!  
(*Zeigt auf Dixi*)

Dixi: Ich finde Gitarren-Musik blöd!

Tim, Tom:

Wir glauben, ihr sammelt Schätze!

Mixi, Dixi:

Ja, das stimmt!

Eins, zwei, drei, vier,  
heute sammeln Schätze wir.  
Knöpfe, Nüsse, Steine, Blätter  
sammeln wir bei gutem Wetter.

„Wie heißt du?“ Ein Lied aus „Deutschvergnügen“. S. 9.

## Szene 2. Wochentage

Wochentage stellensich einzeln vor.

Montag: Hallo! Ich bin Montag!

Dienstag: Und ich bin Dienstag!

Mittwoch: Ich bin Mittwoch!

Donnerstag:

Mein Name ist Donnerstag!

Freitag: Ich heiße Freitag!

Samstag: Ich bin Samstag!

Sonntag: Ich bin Sonntag!

Alle: Zusammen heißen wir Wochentage!

„Immernur Hausaufgaben machen“

Ein Lied aus „Deutschmobil“. S. 35.

Sonntag: Kommt ein Bus  
und kommt ein Buch,  
meine kleinen Indianer,

meine Puppe Marianne  
und ein Bärchen,  
dick und klein.

Sonntag, Samstag (*im Chor*):

Guten Morgen! Kommt herein!

Montag: Brüder! Wer kommt da?

Dienstag: Das sind unsere Deutschlehrerinnen.

Mittwoch: Sie sind nett und kinderlieb!

„Guten Tag!“ Ein Lied aus „Deutschvergnügen“,  
Strophen 1, 2. S. 6.

Lehrerinnen:

Guten Tag!

1. Lehrerin:

Hallo! Deutsch macht Spaß. Wollen wir  
das sehen. Donnerstag, kennst du das Abc?

Donnerstag:

Aber natürlich!

1. Lehrerin: Welcher Buchstabe kommt nach „A“?

Donnerstag:

Alle anderen.

Dienstag: A, B, C, A, B, C -

Wenn ich in die Schule geh',  
Wenn ich an der Tafel steh',  
lerne ich das Abc.

2. Lehrerin:

D, E, F und G und H -  
Alle Kinder sind schon da.  
Alle Kinder, Groß und Klein,  
müssen gute Schüler sein.

Mittwoch: I, J, K, L, M, N, O -

O, wie bin ich heute froh,  
wenn ich in die Schule geh',  
wenn ich meine Freunde seh'.

Freitag: P, Q, R, S, T, U, V -

Alles tue ich genau.  
Lese, schreibe, sitze still,  
weil ich fleißig lernen will.

2. Lehrerin:

W, X, Y und Z -  
Ist das Alphabet komplett?

Alle: Ja!

„Guten Tag!“ Ein Lied aus „Deutschvergnügen“,  
Strophen 2, 3. S. 6.